



ASTEUR!

• LA GAZETTE DE FRANCE - LOUISIANE-FRANCO-AMERICANIE •

Gazette n° 194/Janvier 2026

Le mot du Président

Avec toute mon amitié.



VOYAGE DU 2 AU 12 OCTOBRE 2025. SUR LES TRACES DE L'HISTOIRE DE LA LOUISIANE

HISTOIRE, ARCHIVES, DÉCOUVERTES , MUSIQUES.



Le groupe de 19 participants, à droite le Président Grajeon avec l'Ambassadeur de France.

Super, exceptionnel, des endroits où aucun touriste ne va, autant de superlatifs sensationnels. On a même trinqué chez des particuliers avec du champagne français avec les propriétaires d'une maison exceptionnelle, participé à une cousinade, dansé au son du violon et du mélodéon, écouté du jazz, du zydeco, de la musique cadienne, participé au grand « Festival Acadiens et Créoles », rencontré Zachary Richard, participé au grand Tintamarre Acadien et bien d'autres aventures pour notre voyage d'automne 2025 sur les traces de l'histoire de la Louisiane.

De La Nouvelle Orléans, à Lafayette en passant par Mobile dans l'Alabama, avec sa vieille ville et son magnifique musée de la marine; par l'Île Dauphin et le Fort Gaines, Océans Springs et la visite du musée et de la maison de Jefferson Davis (Président de la confédération) à Beauvoir.

Continué par le Parc Fontainebleau et l'extraordinaire rencontre à Mandeville avec la visite, sous l'extrême gentillesse de sa propriétaire, d'une superbe demeure, et la visite au Drew Drop Social and Benevolent Hall, gardiens intemporels de l'une des salles de jazz des plus vénérées et des plus importantes au monde; visité aussi Bâton Rouge avec ses Capitoles ainsi que l'ancienne maison du Gouverneur, sans oublier la rencontre avec des universitaires francophones de LSU.

A Lafayette rencontré les dirigeants du CODOFIL et scellé un partenariat, participé à une rencontre au Centre International de Lafayette, avec la conférence de Charles Laroque sur les spécificités historiques culturelles et linguistiques de la Louisiane.

Pour finir notre séjour nous avons participé avec l'Ambassadeur de France aux États Unis à l'inauguration du « Festival Acadiens et Créoles » de Lafayette, participé à la rencontre locale avec des habitants à Abbeville, applaudi des enfants qui chantaient en français, visité le parc Longfellow Evangeline de Saint Martinville et la maison de planteur de la famille Olivier et terminé à la tombée du jour par une belle balade en bateau sur le Lac Martin avec un superbe couché du soleil.

Merci encore aux 19 participants qui ont tout fait pour rendre ce séjour exceptionnel, à Philippe, à Bernard G et son épouse Nathalie, et à tous les élus qui nous ont reçu, aux amis et aux nouveaux amis qui nous ont accueilli à bras ouverts.

Tous n'ont qu'un seul mot : ne nous oubliez pas, revenez! Ne lâcher pas la patate !



SOIRÉE LOUISIANE AIX EN PROVENCE: ENTRE CULTURE ET TRADITION

Le 20 novembre 2025 – par Peter Gillespie



L'équipe, de gauche à droite :

- Aaron Ambeau (chorale [FAVA](#)),
- Joseph Roussel, conférencier
- Nayla Saki, Président, [Association de Jumelages](#),
- Katie Gillespie, (association [MINOLA](#)),
- Jean-Luc Mayence, Délégué général adjoint, association de jumelages,
- Cleveland Donald, [Intermittent du spectacle](#),
- Liza Battestin ([Bistrot le France](#))

L'Association de jumelages et des relations internationales d'Aix-en-Provence a organisé, en partenariat avec l'association France-Louisiane, une soirée destinée à ses adhérents et sympathisants, consacrée à la découverte de la Louisiane. La soirée, qui a eu lieu à l'Hôtel de Ville d'Aix-en-Provence, s'est déroulée en trois temps : un exposé sur la richesse culturelle de l'État, un quiz, et une table ronde animée par quatre intervenants louisianais avec questions/ réponses du public.

Le conférencier et modérateur, Joseph Roussel — nouvel habitant de la cité du Roi René et dont la famille est originaire de Natchitoches, la plus ancienne ville de Louisiane (fondée en 1714) — a dressé le portrait d'une culture louisianaise forgée par la diversité : l'héritage amérindien, les aventuriers européens, les Français compagnons des frères Le Moyne (Iberville et Bienville), les *filles à cassette* (envoyées par l'intendance royale), ainsi que les vagues successives d'immigration (Français, Africains, Espagnols, Allemands, Réfugiés de l'Acadie et de Saint-Domingue, Irlandais, Italiens et bien d'autres).

À travers son histoire familiale, M. Roussel a replacé dans son contexte la réalité d'une Louisiane pleine de beauté naturelle, faite de vastes prairies et d'étendues de marécages, et rythmée par les cultures qui façonnent la vie rurale au gré des saisons — canne à sucre, écrevisses, coton, riz, et soja. Il a également évoqué un héritage musical qui traverse le temps et les continents, intégrant des traditions variées, dont le jazz, le « two-step », le zydeco, les blues, le gospel et le country, sans oublier la gastronomie, mise en lumière par l'ensemble des intervenants.

Un court intermède sous forme de quizz a permis de tester l'écoute des membre de l'audience quant à certains mots et idées utilisés dans la présentation. Par la suite les intervenants de la table ronde ont été invités à présenter leur vision de la Louisiane et de ses liens avec la France : « qu'est-ce que différencie la Louisiane des autres états des Etats-Unis ? » « Quel est le plat qu'un visiteur doit absolument goûter » (courte réponse : le 'Gumbo' avec petit désaccord sur la 'bonne recette', le 'Red Beans and Rice', la jambalaya et même le sandwich, 'Meatball Po Boy').

Lors du troisième temps de la soirée, le public a été invité à poser des questions aux participants. Le sujet de la francophonie en Louisiane passée et future a été très vite abordé. La réponse n'a pas tardé : des efforts considérables ont été faits depuis les années 1960 pour défendre et promouvoir l'héritage francophone du sud de la Louisiane et pour corriger les excès des politiques d'assimilation mises en place dans les années 1920 et 30. Ces politiques notamment appliquées par le biais de l'éducation ont favorisé l'adoption de l'anglais aux dépens de la langue populaire de l'époque, particulièrement dans les communautés les plus isolés et autarciques.

Ce n'est que dans les années 1960 que certains responsables politiques ont osé s'opposer à cette politique d'homogénéisation linguistique. Aujourd'hui, des organisations telles que le CODOFIL ([Conseil pour le développement du français en Louisiane](#)), agence de l'État de Louisiane, contribuent au renouveau de l'enseignement en français, notamment grâce à plus de quarante écoles d'immersion réparties dans l'État.

Cet événement, dont l'objectif était de redynamiser le partenariat entre Aix et sa ville jumelée Bâton Rouge, ne sera pas le dernier. Diverses activités sont prévues dans un avenir proche, y compris une soirée country aux notes très louisianaise le 13 décembre organisée au Mas d'Entremont à Aix-en-Provence par l'association [Made in NOLA](#), des concerts de Noël organisés les 12 et 13 décembre par la chorale [FAVA](#) (le French-American Vocal Arts) et une grande soirée louisianaise annoncée pour mars 2026, détails à venir. Et pour ceux qui passent par Apt, Liza Battestin, l'une des intervenantes de notre rencontre du 20 novembre, vous attend au restaurant « [Bistrot le France](#) » qu'elle co-dirige avec son mari, Guillaume.

Le 14 Novembre 2025 l'association France Louisiane était en visite à la très belle exposition «Excellences! Versailles aux sources de la Diplomatie Française» à la magnifique Bibliothèque Choiseul .

Nous étions également présent à la préfecture des Yvelines à Versailles, pour assister à la conférence " Lafayette, héros des deux monde" de Vincent Bouat-Ferlier, conservateur général du patrimoine et également directeur de la fondation Chambrun, qui gère le patrimoine de Lafayette.



Ci-dessus des adhérents à la magnifique bibliothèque Choiseul de Versailles, à droite de la photo Gilbert de Pusy de Lafayette .

Communiqué de notre partenaire « Défense de la langue française »

Le globish dans les entreprises

Un gain de temps ?

Le monde des affaires est particulièrement perméable aux termes anglo-saxons. Cornaqués par des consultants issus d'écoles de commerce diffusant massivement ce jargon, les cadres se croient dans la Silicon Valley et l'emploient à leur tour. Au risque de ne pas être compris par des subordonnés sidérés par l'absurdité de ce vocabulaire.

L'humoriste helvète **Thomas Wiesel** se moque des anglicismes que l'on entend ainsi dans nos entreprises, alors que nous avons le pire niveau d'anglais en Europe : « *On ne peut pas dire que ça fait gagner du temps de dire asap au lieu de au plus vite ou de dire conf call à la place de appel. Qu'est-ce que tu vas faire à la fin de la journée avec les quatre dixièmes de seconde que tu as gagnés ? Une conf call de plus ?* »

L'emploi du globish fait-il réellement gagner du temps ? Quelques exemples :

Brainstorming :	remue-méninges	Benchmarking :	comparaison
Burn out :	surmenage	Challenge :	défi
Checker :	vérifier	Checkup :	bilan
Deadline :	date limite	Feedback :	compte-rendu
Packaging :	emballage	Process :	procédé
Reporting :	rapport	Save the date :	prenez date
Surbooké :	débordé	To do list :	pense-bête

On le voit, comme l'indique Wiesel, le gain de temps est peu significatif. L'usage d'anglicismes répond à d'autres motivations. **Karim Duval** explique que l'emploi de cet idiome va permettre de donner plus d'importance à une chose qu'elle n'en a réellement : « *on parle d'over-ass farting** ». Afin de faciliter sa compréhension, nous suggérons la création d'un nouveau dictionnaire : **le Dico du bullshit corporate**.

* Expression triviale que nous nous refusons à traduire



À LA DÉCOUVERTE DE LA MUSIQUE ET DE LA FRANCOPHONIE DE LOUISIANE.

Du 19 Avril au 28 Avril 2026

Venez vivre l'expérience du Festival avec nous ! Rendez-vous en 2026 pour le 40e anniversaire du Festival International de Louisiane! L'association France Louisiane vous propose un circuit touristique de découverte du 19 au 28 Avril 2026.

Durée : 9 nuits en Louisiane, 10 jours.

Le circuit est construit pour 14 personnes maximum

Inscription avant le 1^{er} février 2026

Prix et modalités du voyage

Prix en chambres d'hôtel :

- 5 personnes : 1530 € pp en chambre double
- 6-8 personnes : 1490 € pp en chambre double
- 9-14 personnes : 1445 € pp en chambre double
- Supplément en chambre individuelle : + 500 €
- Possibilité de partager une chambre avec 2 lits

Pour couples avec enfants : nous demander un devis.

Pour 2, 3 ou 4 participants : voyage non accompagné, nous louons une voiture adaptée au nombre de voyageurs et l'ensemble du circuit sera réalisé :

Prix 1310€ pour 2 personnes, 1220€ pour 3 ou 4, par personne, en chambre double, tous frais inclus, sauf le carburant (une centaine de \$) et les frais de stationnement (environ \$50).

Il ne comprend pas le voyage en avion A/R (arrivée à La Nouvelle-Orléans et retour de Lafayette ou La Nouvelle Orléans) .

Vous trouverez toutes les informations sur le site internet de l'association:

- <https://france-louisiane.fr/voyages/voyage-avril-2026/>
- Vous pouvez aussi nous trouver sur Helloasso : <https://www.helloasso.com/associations/france-louisiane-franco-americaine/evenements/voyage-a-la-decouverte-de-la-musique-et-de-la-francophonie-de-louisiane>

Si ce programme vous intéresse, merci de nous le faire savoir dès que possible en nous envoyant un petit courriel à contact@france-louisiane.fr. Ou encore nous appeler au 06 63 95 55 42

Nous espérons avoir le plaisir de vous accueillir en Louisiane.

Ce Voyage est absolument unique !



Informations diverses



LA LOUISIANE PERD UN AMI.

Maurice Denuzière, ancien journaliste devenu écrivain, est mort.

Après avoir été, entre autres, grand reporter au « Monde », Maurice Denuzière fut notamment l'auteur de « Louisiane », une saga à succès en six volets.

Membre créateur de l'association les "Amis de la Louisiane" qui deviendra France Louisiane en 1977 avec Michel Tauriac et Jean Vedrine. Maurice Denuzière a été adhérent de l'association pendant plusieurs décennies, il fut aussi la plume de l'association très longtemps et a fait connaître la Louisiane à la France au travers la saga des Damvilliers. Cet amour de la Louisiane lui vaut de devenir Docteur honoris causa de la LSU, l'université d'État de Louisiane.

Maurice Denuzière nous a quitté le 2 novembre dernier, aussi discrètement qu'il a vécu. Selon son vœu, ses obsèques se sont déroulées dans la plus stricte intimité.

L'association France Louisiane présente ses condoléances à sa famille.

DIMANCHE 8 FÉVRIER 2026 / MONTEREAU (77) / 9h-17h30

2ème SALON DES COLLECTIONNEURS ET PASSIONNÉS DE PHILATÉLIE

Exposition, vente et échanges philatéliques. Présentation de l'association France-Louisiane sur place. Buvette et restauration rapide sur place. **En savoir plus :** <https://france-louisiane.fr/agenda/>

JEUDI 12 MARS 2026 / VERSAILLES (78)

VISITE D'UNE EXPOSITION AU CHÂTEAU DE VERSAILLES

Pour les adhérents de France-Louisiane : « Visite de l'exposition 1725. Des alliés amérindiens à la cour de Louis XV au château de Versailles. **Inscription avant le 31 janvier 2026.** **En savoir plus :** <https://france-louisiane.fr/agenda/>

Bulletin d'adhésion 2025-2026

- ☐ Cotisation individuelle 40 € ☐ Cotisation couple 45 € ☐ Cotisation de soutien individuel ou couple A partir de 50 €
☐ Adhésion de soutien au développement 250 € ☐ Entreprise, organisme public 90 €

Les adhérents bénéficient d'une déduction fiscale de 66% du montant de la cotisation

- ☐ Association de – 10 Adhérents 15€ ☐ Association de 11 à 30 adhérents : 15€ + 2 € par adhérents
☐ Association plus de 31 adhérents 90€

Nom

Prénom :

Date de naissance

Courriel :

Adresse : N°

Voie :

Code Postal :

Commune :

N° de Tel :

Nom et prénom du conjoint (tarif couple) :

Courriel :

Par virement bancaire à France-Louisiane

Par chèque, libellé à l'ordre de France-Louisiane ou par carte bancaire, flashez le CR Code

A envoyer à France Louisiane, 105 Avenue Aristide Briand , 92120 Montrouge

